

22-04-2005

**Paritair comité voor de koopvaardij**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005*

Uitbetaling van tewerkstellingspremies voor tewerkstelling van scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische pool van de zeelieden

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op:

- a) de werkgevers van de ondernemingen waarvan de activiteit tot de bevoegdheid van het Paritair comité voor de koopvaardij behoort met uitzondering van de werkgevers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is.
- b) de werknemers tewerkgesteld in deze ondernemingen, verbonden met een arbeidsovereenkomst wegens scheepdienst, met uitsluiting van de werknemers tewerkgesteld door de werkgevers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel tewerkstellingspremies uit te betalen aan de werkgevers vermeld onder artikel 1 a) die scheepsgezellen tewerkstellen ingeschreven in de Belgische Pool van de Zeelieden.

De raad van beheer van het bedrijfsfonds voor de koopvaardij kan eveneens tewerkstellingspremies uitkeren aan werkgevers andere dan vermeld in artikel 1 a) indien deze werkgevers scheepsgezellen tewerkstellen die ingeschreven zijn in de Belgische pool der zeelieden en indien zij tegemoetkomen in de kosten zoals vermeld in artikel 5 paragraaf 3.

Art. 3. De grootte van de premie wordt jaarlijks vastgesteld door de raad van bestuur van het Bedrijfsfonds voor de koopvaardij en bij collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

13-05-2005

**Commission paritaire pour la marine marchande**

NR.  
N°

74.708 161316

*Convention collective de travail du 20 avril 2005*

Paiement de primes à l'emploi pour l'emploi de marins subalternes inscrits au Pool belge des marins

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux:

- a) employeurs des entreprises dont l'activité ressortit à la compétence de la commission paritaire pour la marine marchande, à l'exception des employeurs des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage effectuée est le "transport en mer".
- b) travailleurs occupés dans ces entreprises, liés par un contrat d'engagement maritime, à l'exception des travailleurs occupés par les employeurs des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage consiste en du "transport en mer".

Art. 2. La présente convention collective de travail a pour but le paiement de primes à l'emploi aux employeurs visés à l'article 1er a) qui emploient des marins subalternes inscrits au Pool belge des marins.

Le conseil d'administration du fonds professionnel de la marine marchande peut également verser des primes à des employeurs autres que ceux visés à l'article 1<sup>er</sup> a) si ces employeurs emploient des marins subalternes inscrits au Pool belge des marins et s'ils interviennent dans les frais visés à l'article 5, paragraphe 3.

Art. 3. Le montant de la prime est fixé annuellement par le conseil d'administration du fonds professionnel de la marine marchande et par convention collective de travail rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 4. De tewerkstellingspremies worden maandelijks uitbetaald. Indien de scheepsgezel geen volledige maand gewerkt heeft wordt de tewerkstellingspremie betaald pro rata het aantal gewerkte dagen. Een maand bestaat uit 30 dagen.

Om aanspraak te maken op tewerkstellingspremies moet de reder het aanvraagformulier gevoegd in bijlage aan deze collectieve arbeidsovereenkomst, ingevuld en ondertekend, bezorgen aan het Bedrijfsfonds voor de koopvaardij.

Art. 5. Voor de tegemoetkoming in de kosten betalen de werkgevers vermeld onder 1 a):

- een bedrag per dag en per zeevarende of shoreganger tewerkgesteld op Belgische vlagschepen en waarvoor aangifte moet worden gedaan bij de Hulp- en Voorzorgskas;
- en per dag en per zeevarende inschreven in de Belgische Pool der zeelieden, tewerkgesteld op vreemde vlagschepen en waarvoor sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd zijn.

De grootte van dit bedrag wordt jaarlijks vastgesteld door de Raad van Bestuur van het Bedrijfsfonds voor de koopvaardij en bij collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 april 2005 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de koopvaardij en aan de ondertekenende partijen.

De termijn van zes maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité is toegestuurd.

Art. 4. Les primes à l'emploi sont versées mensuellement. Si le marin subalterne n'a pas travaillé le mois complet, la prime à l'emploi est payée au pro rata du nombre de jours prestés. Un mois compte 30 jours.

Pour pouvoir bénéficier des primes à l'emploi, l'armateur doit transmettre, au fonds professionnel de la marine marchande, le formulaire de demande joint à la présente convention collective de travail, complété et signé.

Art. 5. Pour l'intervention dans les frais, les employés visés sous 1 a) paient:

- un montant par jour et par marin ou shoreganger occupé sur des navires belges et pour lequel une déclaration a été faite à la caisse de secours et de prévoyance;
- et par jour et par marin inscrit au Pool belge des marins, occupé sur des navires étrangers et pour lequel les cotisations de sécurité sociale sont dues.

La hauteur de ce montant est fixée annuellement par le conseil d'administration du fonds professionnel de la marine marchande et par convention collective de travail rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er avril 2005 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un délai de préavis de six mois signifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire pour la marine marchande et aux parties signataires.

Le délai de six mois prend cours à la date à laquelle la lettre recommandée a été envoyée au président de la commission paritaire.



*Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij betreffende de uitbetaling van tewerkstellingspremies voor tewerkstelling van scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische pool van de zeelieden*

## Paritair comité voor de koopvaardij

### A A N V R A A G F O R M U L I E R

#### UITBETALING TEWERKSTELLINGSPREMIE VOOR SCHEEPSGEZELLEN INGESCHREVEN IN DE BELGISCHE POOL VAN DE ZEELIEDEN

REDERIJ:.....

ADRES:.....

Tewerkgestelde scheepsgezellen:

Naam en Voornaam	Schip	Periode	Aantal dagen	Premie

Totaal

=====

Ondergetekende, \_\_\_\_\_ gemachtigd om de rederij \_\_\_\_\_ geldig te vertegenwoordigen bevestigt hiermee dat de hierboven vermelde gegevens correct zijn. Op verzoek zullen de nodige bewijsstukken voorgelegd worden. Het Bedrijfsfonds voor de koopvaardij wordt verzocht het bedrag van ..... over te schrijven op bankrekening nr. ....

Antwerpen,  
Handtekening

Annexe à la convention collective de travail du 20 avril 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande relative au paiement de primes à l'emploi pour l'emploi de marins subalternes inscrits au Pool belge des marins

## Commission paritaire pour la marine marchande

### F O R M U L A I R E   D E   D E M A N D E

#### PAIEMENT D'UNE PRIME A L'EMPLOI POUR LES MARINS SUBALTERNES INSCRITS AU POOL BELGE DES MARINS

ARMATEUR:.....

ADRESSE:.....

Marins subalternes occupés:

Nom et prénom	Navire	Période	Nbre de jours	Prime

Total

=====

Je soussigné, \_\_\_\_\_ mandaté pour représenter valablement l'armateur \_\_\_\_\_ confirme par la présente que les données susmentionnées sont correctes. Les preuves nécessaires seront fournies sur demande. Le fonds professionnel de la marine marchande est prié de verser le montant de ..... au compte bancaire n°.....

Anvers,  
Signature